

Antzoki Zaharra



VI Antzerki
Apirilaren 25tik Maiatzaren 20ra
Topaketa

**VI Muestra
de Teatro**

Teatro Principal

Del 25 de Abril al 20 de Mayo



Día	Hora	Grupo	Obra	Autor
25	Abril 11,30 h	San Patricio	<i>La importancia de llamarse Wilde</i>	Oscar Wilde
26	Abril 11,30 h	Instituto de Azpeitia	<i>Azken luzea</i>	I. Elías Odriozola
27	Abril 12,30 h	Instituto de Bidebieta	<i>Anfitrión</i>	Plauto
28	Abril 12,30 h	Instituto Usandizaga	<i>Opera de dos centavos</i>	Bertolt Brecht
29	Abril 11,30 h	San Ignacio de Loyola	<i>Anillos para una dama</i>	Antonio Gala
2	Mayo 12,30 h	Instituto de Bidebieta	<i>Melocotón en almíbar</i>	Miguel Mihura
3	Mayo 11,30 h	"Qué angustia" (Compañía de María)	<i>La venganza de Don Mendo</i>	Pedro Muñoz Seca
4	Mayo 12,30 h	"Mask" (Instituto de Alza)	<i>El Goggoroli</i>	Michael Ende
9	Mayo 11,30 h	"Hamaika t'erdietan" (Colegio Eskibel)	<i>Los árboles mueren de pie</i>	Alejandro Casona
10	Mayo 11,30 h	Centro de Estudios Teatrales	<i>Qué ruina de función</i>	Michael Frayn
11	Mayo 11,30 h	Cebanc	<i>Lekurik bai?</i>	Yolanda Arrieta
12	Mayo 11,30 h	Instituto de Lasarte	<i>Emakumeen asanblada</i>	Aristófanes
13	Mayo 11,30 h	Instituto de Lasarte	<i>Maribel y la extraña familia</i>	Miguel Mihura
16	Mayo 11,30 h	San Patricio	<i>Los 80 son nuestros</i>	Ana Diosdado
17	Mayo 11,30 h	"Pardiez" (Compañía de María)	<i>Alejandro está debajo de un cerezo</i>	Jardiel Poncela (adaptación)
18	Mayo 11,30 h	Compañía de María	<i>Maribel y la extraña familia</i>	Miguel Mihura
19	Mayo 12,30 h	"Zirika" (Nazaret)	<i>Magnolias de acero</i>	
20	Mayo 11,30 h	Instituto Peñafiorida	<i>Doña Rosita la soltera</i>	F. García Lorca

VI. Escola Antzerki Topaketa

Aurreko jardunaldietan egiten genuen garaipen-ikurrari aurtien laguntxo bat etorri zaio ondora, eta bion elkarraldiak Eskola Antzerkiaren VI. Aldian gaudela adierazten digu.

Ez dakit seigarrenean aidanez esan ote dezakedan, baina lehengo egunen mina sentitzen hasita nagoenez, lehenengo nolakoa izan zen oroitzeari ekin diot.

Hango hartan, orain sei urte, sei izan ziren taularatu ziren taldeak eta sei bat mila emankizunetara etorritako ikusleak.

Iaz talde-kopurua hiru halako izan zela kontu eginik, gure jardunaldi hauek krisiak jota daudela esaten inor ez ausartzea espero dezagun.

Baina kontua triunfalismo hutsalean geratzea ez delarik, lehenaldi xume horri eginiko so hutsaren ondorioa baita hura, eguneratzea deliberatu dut, asteroi geure etorkizunaz galde eginik.

Senak hala aholkatu baitit, nondik nora gauzak bikainagorik eguzkitikako seigarren planetara jotzea baino, Saturnora alegia!

Eta Saturnon nagoela —aipaturikoak bere seme-alabak jaten zituela burutik ezin kenduta, oi denbora suntsitzailea!— kasualitatea laguntzera etorri zait, 1994rako astroek zer dioten begi aurrean jarri didalarik. SATURNO, KRISIALDITIKO IRTEENBIDEA. Dirudienaz, Saturnok eta Plutonek angelu harmonikoa osatu dute hilkor zoritxarreko onurarako.

Baina albora ditzagun hitza eta pizza eta astroek utzi diguten zirrikitu hori baliaturik, bultzadatxo bat eman dezagun, gure sei apal hori seinalagarri bihurtu dadin. Seinalagarria krisialdi etsipenezko honen aurka, gure nahiak bertan behera uztearen aurka.

Eta aipatu ditudan nahi horiek zuetariko askoren buruan jira-biraka dabilztan horietan beroriek dira: zuen izen-deiturak Antzerki Konpainia ongi finkaturiko bateko antzezleen zerrendan ikustea edo, behintzat, lurrean finkaturikoren batekoan. Hala izan bedi!

Amaitu aurretik, eta zenbakia borobiltzearen: sei urte besterik ez ditugu falta 2000.erako.

VI Muestra Escolar de Teatro

Al modesto signo de la victoria que hacíamos en la edición anterior se le ha colocado al lado un amiguito y del encuentro de ambos podemos leer que ya estamos en la VI edición de Teatro Escolar.

El caso es que, sea o no debido a la evocación de siesta que hace la palabra sexta, me ha invadido un vapor nostálgico y me he puesto a recordar cómo fue la primera vez.

En aquella ocasión, hace 6 años, fueron casualmente 6 los grupos que se presentaron y unas 6.000 personas las que acudieron a las representaciones.

Teniendo en cuenta que el año pasado el número de grupos se triplicó, espero que nadie se atreva a replicar que a nuestra muestra le afecta la crisis.

Pero como no se trata de caer en triunfalismos ramplones, basados en una simple mirada al pasado humilde, he querido ponerme al día consultando en los astros nuestro porvenir.

¡Qué mejor, me ha dictado la intuición, que plantarnos en el sexto planeta a partir del sol, esto es Saturno!

Y estando en Saturno y no pudiendo quitarme de la mente que el susodicho devoraba a sus hijos ¡Oh tiempo destructor!, la casualidad ha venido en mi ayuda ofreciéndome a mis ojos la predicción astrológica para 1994: SATURNO SALVA LA CRISIS. Al parecer, éste y Plutón se encuentran en ángulo armónico para los sufridos mortales.

No se hable más y aprovechemos este resquicio que nos brindan los astros para dar un pequeño empujón, reconvirtiendo nuestro modesto seis en varios, rotundos y acentuados síes. Un sí frente a la depresiva crisis, un sí frente a la congelación de nuestros deseos.

Y los deseos a los que me refiero son los que andan rondando las cabecitas de muchos de vosotros/as a saber: ver vuestro nombre escrito en el reparto estelar de alguna Compañía de Teatro estable o simplemente establecida en tierra. ¡Así sea!

Por cierto, redondeando la cifra: sólo quedan seis para el 2000.



APIRILAK
25
11,30 H

Colegio Inglés San Patricio

"La importancia de llamarse Wilde"

Egilea: Oscar Wilde

Adaptación: Ana Diosdado

Antzezleak

D. Crowden.....	Lorena García
Parker.....	Mikel Manzananas
Cecile.....	Carol Calleja
O. Wilde.....	Miguel Etxeberria
Agatha.....	Leire Díaz
D. Berwick.....	Laura Gallego
Doncella.....	Nora Vázquez
August.....	Luis Mayoral
Hopper.....	Javier Rodriguez
M. Erlynnne.....	Teresa Bailach
Margaret.....	Eva Saez
Arthur.....	Ivan Telleria
Dartintong.....	Jon Mikel Celayeta
L. Deadbury.....	Sonia Real
	Ainhara Martinez
	Laura Orobengoa

Zuzendaria Javier Marcos

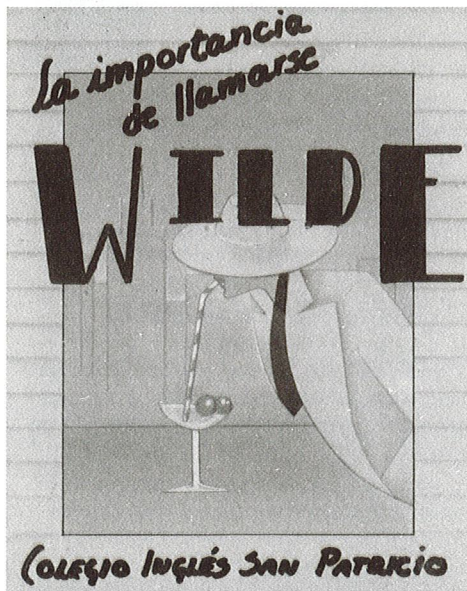
Sinopsis

Las apariencias engañan, es una frase que continuamente nos estamos diciendo. En la alta sociedad todavía el que alguien hable mal de otra persona y que el que hable esté bien considerado, supone que, la persona de la que se habla, baje a la altura del barro. Pero nosotros creemos que no sólo sucede en la alta sociedad sino que habitualmente, en la calle también sucede. "La importancia de llamarse Wilde" parodia eso y muchas cosas más.

Laburpena

Itxurak gezurzaleak direla ari gara behin eta berriro errepikatzen.

Goi mailako gizartean ondo ikusirik dagoen batek zerbait txarra esaten badu beste bati buruz, hizpidea dena mailarik apalenaren apalenera jaitsiko da besteen onirizkoan. Gure aburuz hori ez da soilik goi mailako gizartean gertatzen, kaleko jende xehearen artean ere ematen baita. "Wilde izena izatearen garrantzia" lanak hori eta beste gauza askori egiten die parodia.



APIRILAK
26
11,30 H

Azpeitiko Institutoa

"Azken luzea"

Egilea: Imanol Elias Odriozola

Antzezleak

Sor Benita.....	Cristina Morillo
Julene.....	Izaro Alonso
Tiburtzi.....	Nerea Odriozola
Jaxinto.....	Karmele Gurrutxaga
Karmele.....	Irene Sudupe
Euxebi.....	Nagore Alberdi
Patxi.....	Xabier Aizpurua
Joxepa.....	Ainara Altuna
	Leire Urbiet

Teknikaria.....	Nerea Aristi
Eszenografia eta Atrezkoa.....	Mikel Rodriguez
Teknika Zuzendaria.....	Mikel Goikoetxea
Eszena Zuzendaria.....	Jose Ramon Larrañaga

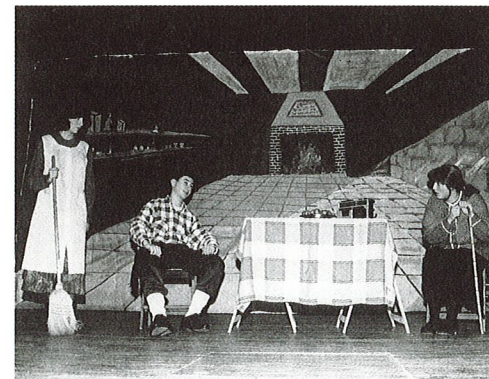
Laburpena

On Tiburtzio, Artaburutarren etxeko nagusia da eta gaixorik dago 65 urte dituelarik. Hil aurretik, bere senitartekoei berari buruz benetan zer pentsatzen dutenaren berri jakiteko irrikitan dago. Horretarako, senide guztiak bere etxean elkartzen dituen bitartean, heriotzaren zian, On Tiburtziok "amaru" txiki bat prestatuko die.

Sinopsis

Don Tiburcio, cabeza de familia de los "Artaburu", tiene 65 años y se encuentra enfermo.

Antes de morir, desea saber qué es lo que verdaderamente piensa su familia de él. Para ello, cada vez que se reúnen en su casa, les prepara una pequeña trampa.



APRILAK
27
12.30 H

Instituto de Bidebieta

"Anfitrión"

Egilea: Plauto

Dramatis personae

Mercurio.....	Espe Gonçalves
Sosias.....	Juncal García
Alcmena.....	Monica Gonzalez
Jupiter.....	Joserra Zabaleta
Anfitrión.....	Naiara Clavero
Bromia.....	Angela Fontaiña
Blefaron.....	Alberto Corral

Zuzendaria.....Loli Paulis

Sinopsis

Mientras Anfitrión está combatiendo a los teleboas, el Dios Júpiter toma su figura y consigue engañar a Alcmena, mujer de Anfitrión.

Por otra parte, Sosias, esclavo de Anfitrión encuentra ante la puerta de su casa un tipo que es igualito a él.

Esta es, por tanto, una comedia de enredos basada en personajes por partida doble... "si la copa también ha estado de parto, todos tenemos gemelos". Es una parida que bien puede definir el estado de confusión.

Al final el "happy end" viene, cómo no, de la mano de unos gemelos.

Por cierto, ¿Sabes lo que significan las palabras "Anfitrión" y "Sosias"? Espero que no te sientas molesto/a por la pregunta, es que la manía de la interactividad no es fácilmente reprimible.

Laburpena

Anfitrioi teleboen aurka burrukan ari delarik, Jupiter jainkoak haren irudia hartu eta Alkmena, Anfitrioiaren emaztea, engainatzea lortuko du. Bestalde, Sosiasek, Anfitrioiaren esklabua bera, etxeko atarian bere berdin-berdina den morroi bat aurkituko du.

Hau, beraz, nahaste-komedia da, bikoizturiko pertsonaiekin oinarritua... "kopa ere erditu bada, denok izango ditugu bikiak". Egoera nahasia ondo defini dezakeen erditzea dugu hau.

Azkenean, "happy end" delakoa, zer esanik ez, biki batzuen eskutik etorriko da.

Aurrekoaren harian, badakizue zer esan nahi duten anfitrioi eta sosias hitzek? Galdera honek zu ez haserretzea espero dut, hain zait gaitz gertatzen elkarreragintzarako neure joerari eustea!



APRILAK
28
12.30 H

Instituto Jose M^a Usandizaga

"La ópera de dos centavos"

Autor: Bertolt Brecht

Antzezleak

Aurkezlea.....	Izaskun Acosta
Jeny.....	Leire Andreu
Peachun andrea.....	Olatz Biain
Jimmy.....	Ana García
Betty.....	Cristina Gomez
Polly.....	Belen Gurrea
Ede.....	Laura Hermosilla
Walter.....	Begoña Iriarte
Lucy.....	Coro Lázaro
Flych.....	Ohiana Lopez-Cordon
Vixen.....	Fer Martínez
Apaiza, Polizia.....	Ibai Morkado
I. Eskalea.....	Ainara Moron
II. Eskalea.....	Eider Olite
Brown.....	Gorka Otxoa
III. Eskalea.....	Elena Pérez
IV. Eskalea.....	Elena Ramos
Mathias.....	Oihana Ramos
Dolly.....	Paula Salaverria
Jacob.....	Joana Sobrino
Mackie Labana.....	Javi Vazquez
Peachun jauna.....	Jose Javier Vazquez

Zuzendaria.....Rosa Rojo

Sinopsis

En los barrios bajos de la ciudad de Londres, "cuatro cuartos" son vitales para sobrevivir; por conseguirlos no reparan en traicionarse unos a otros. En este ambiente sórdido, no obstante, florecerá el amor y la amistad.

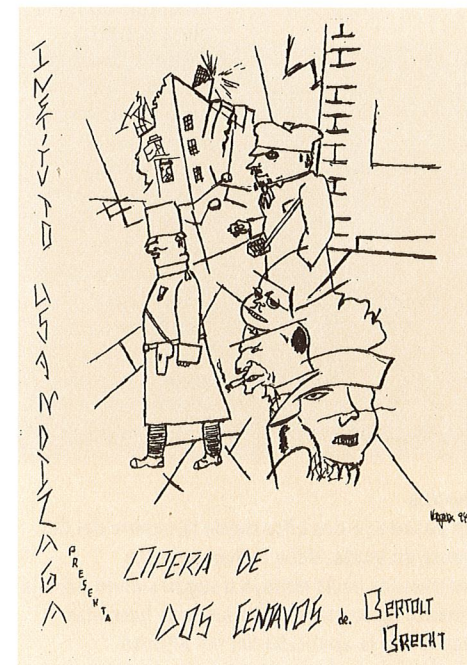
El amor unirá a Mackie Navaja, jefe de los bandidos y Polly, hija de un comerciante que obtiene sus beneficios de aprovecharse de los mendigos.

Los padres de Polly se opondrán a esta unión, por considerarla mala para el negocio.

Laburpena

Londres hiriko auzo pobreetan "lau txakurtxikiren" jabe izatea ezinbestekoa da bizitzen jarraitu ahal izateko; horiek eskuratzearren ez dute erreparorik izango elkarri traizio egiteko. Giro zikin horretan, maitasuna eta adiskidetasuna loratuko dira. Maitasunak Mackie "Labana", gaizkileen nagusia, eta Polly, eskaleei probetxu aterata etekinak lortzen dituen merkatari baten alaba, elkartuko ditu.

Pollyren gurasoek kontra egingo diote elkartze horri, negozioarako txarra delakoan.



APIRILAK
29
11,30 H

Colegio San Ignacio

"Anillos para una Dama"

Egilea: Antonio Gala

Antzezleak

Jimena..... María Alvarez
Minaya..... Mikel Urrutia
Constanza..... Jokine Peralta
María..... Amaia Basterra
Obispo..... Asier Eguren
Rey Alfonso..... Jokin Martinez

Argia eta hotsa..... Iban Aranguren
Iosu Cendoya
Idoia Irigaray
Gorka Alberro
Eli Sáenz

Eszenografia/Atrezzo..... Iñaki Arbelaitz
Ainara Urdapilleta
Olatz González
Alex Berzosa
Adrian Pérez
Amaia Martinez
Gontzal Largo

Jantziak/Makilaia..... Iciar Moragues
Lide Zubillaga
Cristina Notario
Maialen Marín
Ainara Ormazabal
Zuzendaritza..... Idoia Iriarte
Regina Estomba
Nerea Ezkurra
Borja Cobeaga

Koordinazioa..... M. Jose Lazkano

Sinopsis

Han pasado ya dos años desde la muerte del Cid. Jimena, su viuda, debe luchar entre sus sentimientos hacia Minaya o seguir siendo fiel a la memoria de su marido. Esa lucha se hace más intensa con la aparición del rey Alfonso defendiendo los intereses de la Corona y de la



Laburpena

Badira bi urte Cid hil zela. Jimena, alarguntsa, ezin erabakita dago Minaiaz sentitzen duenaren eta senar zenduari zor dion fideltasunaren artean. Burruka hori areagotu egingo da Alfontso erregea Koroaren eta Valentzia hiriaren interesak defendatzera datorrenean.

MAIATZAK
2
12,30 H

Instituto de Bidebieta

"Melocotón en almibar"

Autor: Miguel Mihura

Antzezleak

Nuria..... Amagoia Delgado
Kosme, umea..... Ion Perez
federiko..... Xabi Habans
Karlos..... Jaime Mayo
Sor María..... Cristina Vilella
Pilar Andrea..... Laura Miguez
Suarez..... Juan Gonzalez

Zuzendaria..... Loli Paulis

Sinopsis interactiva

En los años 60, una panda de ladrones se inspira en las películas para realizar sus atracos. Después del último trabajo se refugian en un piso alquilado y esconden el botín en...

Uno de ellos,... se ha puesto enfermo y para cuidarle se presenta una ... que causa en todos una gran sensación.

Al final se van del piso dispuestos, eso sí, a un nuevo trabajo, sin decimos, eso no, el título de su nueva inspiración.

Pero, ¿Quién se queda con el botín?

¿En qué calle vive Suarez?

¿Por qué Melocotón en almibar?

Laburpen elkarreragilea

Hirurogeizaroan lapur-aldra batek filme bat hartuko du oinarritzat lapurretak egiteko. Azken lanaren ondoren etxebizitza alokatu batean hartzen dute babesa, eta harrapakina ...

gordetzen dute. Haietariko bat, ..., gaixotu egin da eta hura zaintzeko, ... agertzen da, berebiziko zirrara eragingo duelarik.

Azkenik etxebizitzatik hanka egingo dute, baina, bai horixe!, beste lantxo bat egiteko gertu, guri, jakina, beren asmo berriaren izenik esan gabe.

Baina, nor jabetuko da harrapakinez?

Zein kaletan bizi da Suarez?

Zergatik "Muxika urazukrean"?



Compañía de María

"Qué angustia"

"La venganza de don Mendo"

Autor: Pedro Muñoz Seca

Antzezleak

Nuño andrea.....	Ana Sanchez
Magdalena.....	Elena
Azofaifa.....	Paula Trigo
Ramirez andrea.....	Sonia Murillo
Berengela andrea.....	Lierni Aldabe
Markesa.....	
Dukesa.....	Eva Valcarcel
Alfalamita.....	Veronica Moral
Don Mendo.....	Dani Azpiroz
Moncada.....	María Etura
Lorenzana.....	Rakel
Abad.....	Veronica Moral
Alfontso VII.a.....	Leire Fernandez
Bertoldino.....	Ainitze
Lupe andrea.....	Dorleta
Lope andrea.....	Eva Valcarcel
Froilan.....	María Azpiroz
Girono.....	Paula Cacence
Siguenza.....	Ainitze
Manfredo.....	Ainitze

Zuzendaria.....Javier Marcos

Sinopsis

Graciosa obra en tono de verso, en la que un noble ultrajado por su amada, consigue escapar de la muerte a la que ella le había destinado. Este decide vengarse, y matarla de amores, aunque quizás no sea él quien lo haga.

Laburpena

Neurtitzez eginiko humorezko antzezlan, bertan maiteak iraindutako aitonen seme batek neskak prestatu dion heriotzetik alde egitea lortuko du.

Mendeku hartu eta neska maitasunez akabatzea deliberatzen du, agian berak egingo ez badu ere.



Instituto de Alza

"Mask"

"El Goggolori"

Autor: Michael Ende

Antzezleak

Goggolori.....	Jose Miguel Ignacio
Seipot.....	Monica Castro
	Sheila Durán
Aberwin.....	Roberto Benito
Ullerin.....	Agurtzane Suarez
Einsidel.....	Juanjo Gil
Irulea.....	Jasone Salbide
Irwing.....	Iñaki Pérez
Nekazariak.....	Maite Campo
	Lorena Gómez

Argazkia.....Martín Mugika
Mariano Marcos

Eszenografia.....Imanol Alkalde
Antxon Benito

Musika.....Tom Waits

Zuzendaria.....Antxon Benito
Cristina Benito

Sinopsis

"El Goggolori" plantea un tema universal y atemporal: la codicia del ser humano; el ansia de poseer, poseer más riqueza, más bienes, más de lo que sea, ¡MAS!... incluso a expensas de vender nuestro alma —como Goethe— o hacer caer la peste sobre toda la sociedad. Michael Ende situó esta leyenda bávara dramatizada en ocho actos y un epílogo en Finning Am Ammersee a comienzos del siglo XVII, pero bien pudo escribirla pensando en nuestros días y en cualquier lugar de las llamadas "culturas desarrolladas". Sólo tenemos que echar una mirada a lo que ha sucedido en nuestros alrededores la pasada década, ¿quizá

Laburpena

"Goggolori" antzezlanak gai unibertsal eta denborazkanpoko bat darabil: gizakiaren gutziarena; jabe izateko antsia, aberastasun gehiago, ondasun gehiago, edozer dela ere, gehiago, GEHIAGO!... nahiz eta arima bera ere saltzearen truke izan —Goetheren antzera— edo izurria gizarte osoari ekartzearen truke. Zortzi ekitaldi eta hitzatze batean banaturiko kondaira bavariar hau Finning Am Ammersee-n kokatu du Michael Endek, XVII. mendearen hasieran, baina berdin idatz zezakeen gure garaia eta "kultura garatuak" deituriko horietariko edozein gogoan dituela. Aurreko hamar urtekoan gure inguruan zer gertatu den ikusi besterik ez daukagu, agian zilborra berriro ere zikindu al zaigu?!



MAIATZAK
9
11,30 H

Colegio Eskibel

"Hamaika t'erdietan"

"Los árboles mueren de pie"

Egilea: Alejandro Casona

Antzezleak

Marta-Isabel Ainhoa Marquet
Amona Nekane Urieta
Helena (idazkaria) Rocío Garcillan
Amelia (mekanografoa) Ana Sanchez
Genoveva Clara Gil
Felisa Elena Azurmendi
Mauricio Ana Ruiz
Balboa jauna Nerea Salustiano
Bestea Ruth Rico
Ilusionista Ana Lasheras
Eskekoa Silvia Murguía
Noruegako artzaina Mª Victoria Pérez

Teknikariak

Leticia Ayllón
Mª Eugenia de Eizagirre
Ana Sánchez
Silvia Murguía

Zuzendaria María Almandoz

Sinopsis

Unos ojos tristes,
un ilusionista,
un hombre desalentado,
un marino noruego,
una mujer desengañada,
un ladrón de ladrones,
y un hombre vacío
que llena todas estas vidas de ilusiones,
es el reparto de una obra en la que los sueños
superan a la realidad.

Laburpena

Begi triste batzuk,
ilusionista bat,
marinel norvegiar bat,
emakume desengainatu bat,
lapurren lapur bat,
eta gizon hustu bat
bizitza horiek guztiak ilusioz betetzen dituen,
horra hor antzezlan bat non ametsek
errealitatea bera ere gainditzen duten.



MAIATZAK
10
11,30 H

Centro de Estudios Teatrales

"¡Qué ruina de función!"

Egilea: Michael Frayn

Antzezleak

Jesus Garzón
Mª Jose Pérez
Ana Larrasa
Anibal Duman
Ana Cobeaga
Silvia Martín
Daniel Alvarez
Amagoia Martínez
María Pisador
Jorge Arrieta
Isabel Pampin

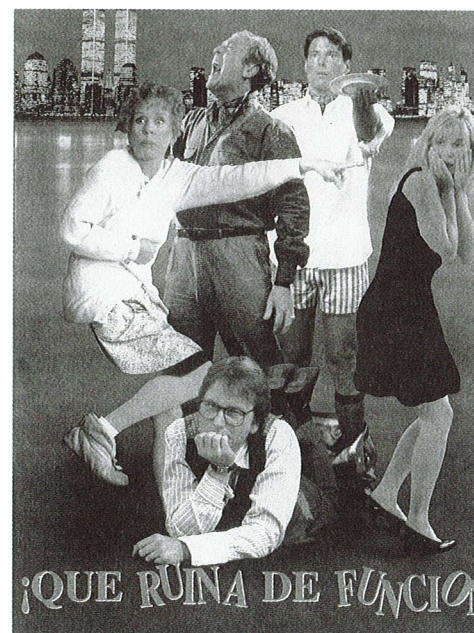
Zuzendaria Javier Marcos

Sinopsis

Una escandalosa obra de teatro a punto de estrenarse. Interpretada por un conjunto de ineptos y divertidos actores que no consiguen hacer nada bien ni en el último ensayo. Las cosas empeoran durante el estreno, cuando afloran las pequeñas envidias y los inesperados romances.

Laburpena

Estreinatzeko dagoen antzezlan eskandaluzko bat. Antzezleak ezertarako ez den talde dibertigarri bat, azken saialdian ere ezer zuzen egiterik lortzen ez baitute. Gauzek txarrera joko dute estreinaldian, bekaitz txikiak eta ustegabeko amodioak loratzen direnean.



Antzezleak

Leo..... Nagore Arozena
Xabi..... Luismi Fresnillo
Koldo..... Iñigo Rubert
Miriam..... Bea Fernandez

Eskenategia,

dekoratua eta jantziak..... David Calvo
Iñaki Mendiluze
Susana Pérez
Aurora Rodriguez
Xabier Samso
Pantxike Velaz

Zuzendaria Jon Rivero

Laburpena

Errenta pisu batean bizi diren lau gazteren arteko tirabirak, batez ere etxearen leku ezari dagozkionak, eta bere arteko harremanen bilakaera.

Sinopsis

El tema se desarrolla en torno a los problemas surgidos entre cuatro jóvenes que comparten un piso alquilado y a la evolución de las relaciones entre ellos.



Antzezleak

Praxagora..... Dorleta Urretabizkaia
Emakumeak..... Garbiñe Alvarez
Jaione Azpiroz
Uxue Astigarraga
Olatz Elozegi
Blepiro..... Sergio Garces
Gizona..... Asier Mena
Kremes..... Joseba Lizaso
I. Hizlaria..... Eunáte Lizarraga
II. Hizlaria..... Igone Goikoetxea
Bozemailea..... Olatz Razkin
Atsoak..... Doltza Laskurain
Sandra Esnaola
Olatz Landa
Neska..... Amaia Tejeria
Mutila..... Urtzi Etxeberria
Neskamea..... Amaia Olaizola

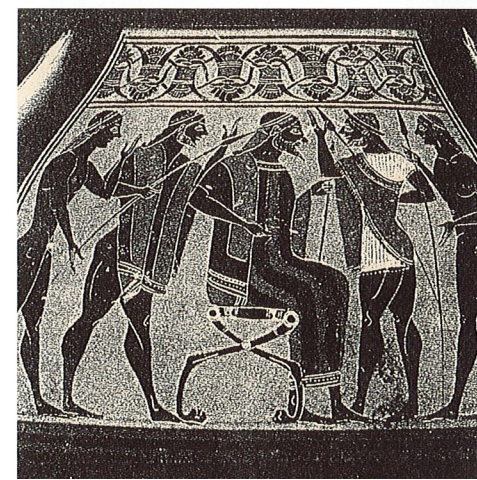
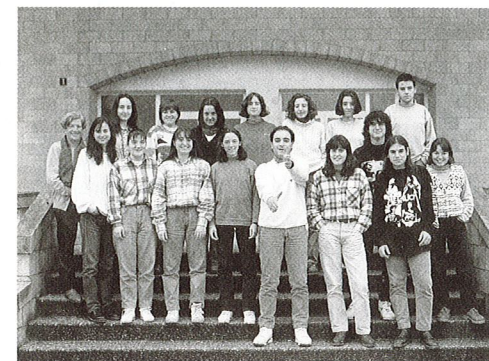
Zuzendaria Jone Tapia

Laburpena

Greziako emakumeek, gizonetzko jantziak, asanblean bildurik gizonen rolak eta paperak jokatzearabakitzen dute. Gizonak nora ezean eta zer egin ez dakitela utzi dituzte. Hiri berri bat, lege berriak ... sortzen dituzte. Irabazi egiten dute.

Sinopsis

Las mujeres griegas, vestidas con ropajes masculinos y reunidas en asamblea, deciden representar los roles y papeles de los hombres. Dejan a los hombres sin rumbo, sin saber qué hacer. Crean una nueva ciudad, nuevas leyes ... Triunfan.



Anztzezleak

Maribel.....	Sole Utrera
	Ainhoa Clemente
Marcelino.....	Pablo Azkona
	Ramon Aranburu
Matilde andrea.....	Estibaliz Benito
Paula andrea.....	Rebeca Valdivia
	Eneida Lasa
Rufi.....	Ikerne Pecina
	Nerea Calleja
Pili.....	Cristina Mejuto
	Ainhoa Moreno
Nini.....	Nuria Fernandez
	Susana Martín
Lulu.....	Vanessa Sanz
Vicenta.....	Beatriz Caballero
Fernando.....	Erika Hernandez
Jose jauna.....	Pablo Azkona
	Ramon Aranburu
Luis Roldan.....	Elena García
Zuzendaria.....	Itziar Aizpurua

Sinopsis

Maribel, una muchacha de vida alegre, conoce a Marcelino en un bar de citas. Marcelino invita a Maribel a su casa. La sorpresa de Maribel va en aumento, cuando éste le presente a su madre y a su tía, y se va adentrando en la "extraña familia"...



Laburpena

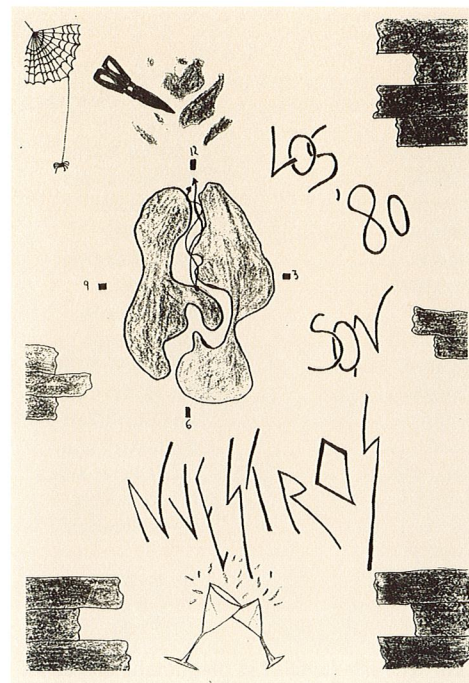
Maribelek, bizimodu alai samarra daraman neska izanik, Martzelino ezagutuko du puten taberna batean. Martzelinok bere etxera gonbidatzen du Maribel. Maribelen harridura gero eta handiagoa da mutilak horren ama eta izeba aurkeztu eta "familia bitxian" barneratu ahala.

Anztzezleak

Angela.....	Ester Vivanco
Susan.....	Ester García
Luisa.....	Iciar Galdos
Rosa.....	Teresa Minondo
Ana.....	Irma Aspe
Eduarne.....	Cristina García
Laura.....	Laura Seguro
Cris.....	Miryam Iglesias
Yoli.....	Silvia Martínez
Esti.....	Usoa Díaz
Maria Angeles.....	Elena Avila
Miguel.....	Alberto Garate
Juan.....	Jon Hernandez
Zuzendaria.....	Javier Marcos

Sinopsis

"Marcha joven", "vístete joven", "sé joven". Continuamente estamos oyendo cosas como esas, pero también por el mero hecho de ser jóvenes y no llevar un atuendo correcto, somos unos delincuentes, bandidos, etc... Nosotros creemos que no es una cosa, ni la otra, que somos jóvenes ¿y qué?, también tenemos derecho a equivocarnos.



Laburpena

"Gazte ibili", "gazte jantzi", "gazte izan zaitez". Etengabe ari gara horrelako leloak entzuten, baina gazte izate eta janzkera egokia ez eramate hutsek gaizkile, bandidu eta abar bilakatzen gaituzte. Gure iritziz, ez bata, ezta bestea ere, gazteak gara, eta zer?, erratzeko eskubidea ere badugu-eta.

Compañía de María

"Pardiez"

"Alejandro está debajo de un cerezo"

(Adaptación de la obra de Enrique Jardiel Poncela "Eloisa está debajo de un almendro")

Antzezleak

Edgarda.....	Itziar Gonzalo
Clotilde.....	Mª Jose Goikoetxea
Josefina.....	Marta Irajo
Magdalena.....	Arantxa Martin
Micaela.....	Bea Hernandez
Mariana.....	Sara Sobron
Julla.....	Eli Aguirre
Mentxu.....	Eva del Campo
Praxedes.....	Bea García
Praxila.....	Rebeca Calle
Leoncia.....	Elena Crespo
Dolores.....	Begoña Rodriguez
Fermina.....	Eva Mª del Campo
Francisca.....	Ana Gorrotxategui
Luisa.....	Paula Arrillaga
Ezequiela.....	María Perez Muga
Fernando.....	Diego Alvarez
Dimas.....	Manu Etxeberria

Zuzendaria..... Javier Marcos

Sinopsis

¿Qué tiene esta familia? se preguntaba una de las tantas criadas que habían pasado por la casa, un pasado extraño. ¿Todo el mundo está loco? o ¿hay alguien cuerdo?.

Comedia policiaca en dos actos en los que la risa y el suspense se unen para hacérselo pasar muy pero que muy bien.

Laburpena

Zer du familia honek?, iraganaldi bitxiren bat? galdetzen zion bere buruari etxe hartan izandako neskame ugari horietako batek, denak al daude burutik eginik? ala, bada al da norbait burutik sano?

Bi ekitaldiko polizi komedia, bertan farreak eta suspenseak bat egiten dutelarik guri ondo baino hobeto pasarazteko.



Compañía de María

"Maribel y la extraña familia"

Autor: Miguel Mihura

Antzezleak

Paula andrea.....	Amaia Ruiz
Matilde andrea.....	Monika Chico
Maribel.....	Maitane
	Aranzumendi
Marcelino.....	Javi
1. Bisitaria.....	Ane Ubide
2. Bisitaria.....	Nekane Lasa
3. Bisitaria.....	Nagore Etxeberria
4. Bisitaria.....	Regina Mayor
Neskamea.....	Alaitz Ilanaz
Chuli.....	Coro Eizaguirre
Nini.....	Naiara Bastos
Pili.....	Elena Iglesias
Beti.....	Ana
Rufi.....	Amaia Llorente
Justina (administratzailea).....	Naiara Alvarez
Luisa andrea (doktorea).....	Paula Barriola

Zuzendaria..... Javier Marcos

Sinopsis

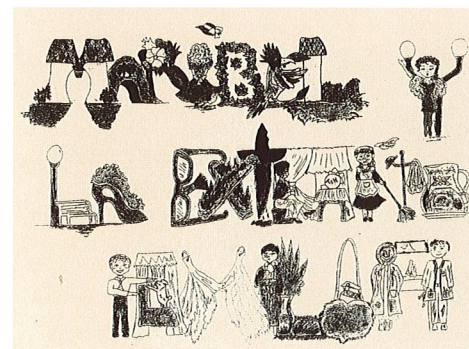
Todas las familias tienen algo de raras, pero concretamente con la que se encuentra Maribel es todavía mucho más rara. ¿Serán tan buenos como aparentan? o ¿hay algo maquiavélico que intentan hacerle?. Maribel se encontrará en una encrucijada: hacer caso a sus amigos o a su corazón.

Una intriga teñida de una gran clave de humor... "No dejéis de verla".

Laburpena

Familia guztiak bitxi samarrak dira nola edo hala, baina Maribelek aurkitutakoa are bitxiagoa da oraindik. Diruditen bezain onberak dira?, edo berari zerbait makiavelikoa egin nahian dabilta?. Maribel kinka larrian egongo da: nori jaramon egin, lagunei ala bihotzari?.

Humorez leporaino beteriko intriga ... "Ez geratu ikusi gabean!"



MAIATZAK
19
12.30 H

Nazaret

"Zirika"

"Magnolias de acero"

Antzezleak

Clary.....	Oli Campo
Shelby.....	Mariaje Frutos
Trudy.....	Susana Peinado
Janne.....	Itziar Lizasoain
Curtis.....	Eukene Vergara
Helen.....	Almudena Manso
Elisabeth.....	Itziar Sarabia
Wisha.....	Conchi Blanco
Annel.....	Larraitz Payo
Maly.....	Marilo López

Zuzendaria.....Marijo López

Sinopsis

Es la historia de 10 mujeres diferentes y especiales, enlazadas por la amistad y la lealtad a través de los distintos ciclos de sus vidas. Diez mujeres con sus miedos y esperanzas, incisivas, irónicas o ingenuas, pero eternamente amigas.

Laburpena

10 emakume desberdin eta bereziren istorioa, beren bizitzeko aldietan adiskidetasunak eta leialtasunak elkarri lotu dituztelarik. Hamar emakume beren beldur eta itxaropenez, zorrotzak, ironikoak edo tolesgabeak, baina betiereko lagunak.



MAIATZAK
20
11.30 H

Instituto Peñaflorida

"Doña Rosita la soltera o el lenguaje de las flores"

Egilea: Federico García Lorca

Antzezleak

X jauna.....	Aitor Larrañaga
Morroia.....	Asier Vallejo
Rosita.....	Carolina Malagarr
Y jauna.....	Eduardo Romero
Ama.....	Eduarne Mariano
Neskamea, 2. Ayala.....	Helena Velasco
Ugazabandrea.....	Elena Tena
1. Ayala.....	Estibaliz Oroquieta
Manola, mutxurdina.....	Gurutze Martinez
Lehengusua.....	Hector Recalde
Martin jauna.....	Imanol Simon
Osaba.....	Iñigo Martinez
Izeba.....	Montse Fernandez
otseina.....	Raul Beldarrain
Manola, mutxurdina.....	Ruth Carvajo
Manola, mutxurdina.....	Shandra Romero
Familiakoen laguna.....	Eduarne Martin

Zuzendaria.....Marisa Tabernero

Sinopsis

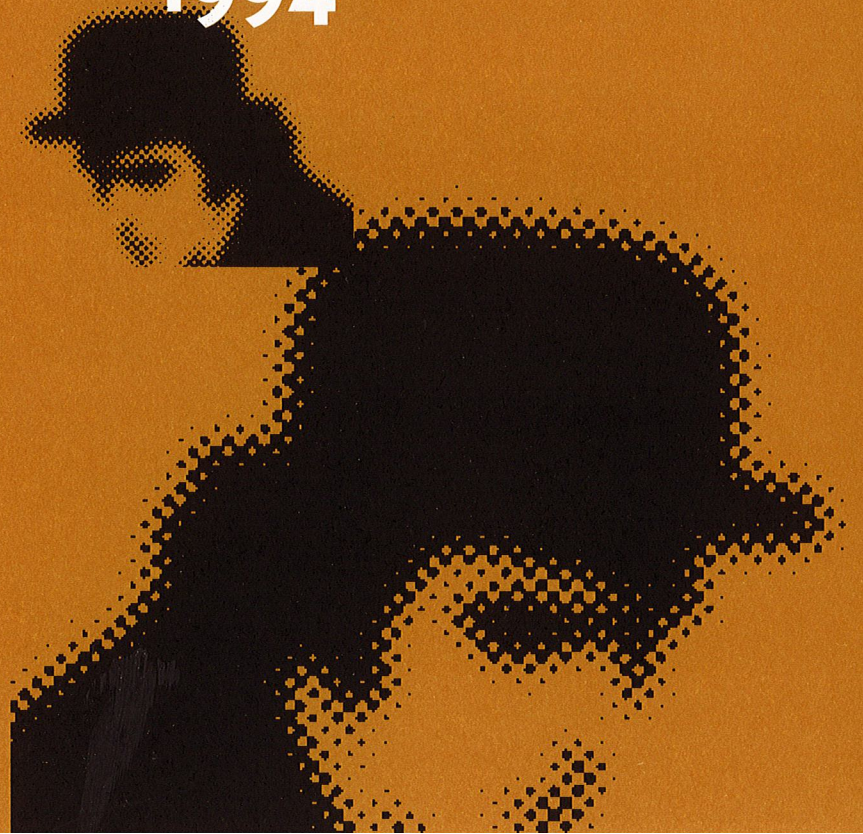
El amor que existe entre Rosita y su primo se ve interrumpido por la forzosa marcha de este último a su país natal. Promesas y súplicas hacen que Rosita espere impaciente la vuelta de su amado, tan cegada por el amor que siente por él, que ni siquiera el transcurso de largos años de espera la dejan comprender que ha perdido su juventud y con ésta la posibilidad de formar una familia, aguardando un amor que jamás regresará a ella.

Laburpena

Rosita eta horren lehengusua arteko maitasuna mutilak bere jaioterrira itzuli beharrak etengo du. Honen agindu eta eskaerek Rosita maitatuaren zain irrikitzen egonaraziko dute, dion maitasunak hain du itsuturik, non zain emandako urte luzeok ez baitiote ikusten utziko gaztetasuna eta, horrekin batera, familia bat osatzeko aukera galdu dituela beregana inoiz ere itzuliko ez den maitatuaren zain egonagatik.



Donostia
1994



Antolatzaile
Organizador



Gazteria Saila
Departamento de Juventud



VI Antzerki Topaketa VI Muestra de Teatro

Antzoki Zaharra

Apirilaren 25tik Maiatzaren 20ra

Teatro Principal

Del 25 de Abril al 20 de Mayo

Sarrera / Entrada : 200 pts.

Laguntzailea
Colaborador



KULTUR
UDAL
PATRONATUA